

PHQ-4

Over the last 2 weeks, how often have you been bothered by the following problems?

(Use “✓” to indicate your answer)

Not
at all

Several
days

More than
half the
days

Nearly
every day

1. Feeling nervous, anxious or on edge

0

1

2

3

2. Not being able to stop or control worrying

0

1

2

3

3. Little interest or pleasure in doing things

0

1

2

3

4. Feeling down, depressed, or hopeless

0

1

2

3

(For office coding: Total Score T_____ = _____ + _____ + _____)

Edmonton Symptom Assessment System Revised (ESAS-r)

Please circle the number that best describes how you feel NOW:

No Pain	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Worst Possible Pain
No Tiredness <i>(Tiredness = lack of energy)</i>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Worst Possible Tiredness
No Drowsiness <i>(Drowsiness = feeling sleepy)</i>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Worst Possible Drowsiness
No Nausea	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Worst Possible Nausea
No Lack of Appetite	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Worst Possible Lack of Appetite
No Shortness of Breath	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Worst Possible Shortness of Breath
No Depression <i>(Depression = feeling sad)</i>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Worst Possible Depression
No Anxiety <i>(Anxiety = feeling nervous)</i>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Worst Possible Anxiety
Best Wellbeing <i>(Wellbeing = how you feel overall)</i>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Worst Possible Wellbeing
No _____ Other Problem <i>(For example constipation)</i>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Worst Possible _____

郑州大学电子邮件系统

锁屏 退出 邮件全文搜索

写信

收信箱 待办邮件 标签邮件 草稿箱 已发送 其他文件夹

Your request... X

回复 回复全部 转发 移动到 标记为 更多 删除

此邮件为外部邮件，谨防钓鱼、诈骗

Your request for an EORTC-questionnaire Request ID : 111320

no-reply@eortc.org 发送给 崔盼盼

2025/02/12

2025-02-06 16:41:42

Dear Pan Cui,

Thank you for registering on the EORTC Quality of Life Group website.

Your registration to obtain permission to use our tools has been approved. During the registration process you agreed to our terms and conditions regarding the academic use of our questionnaires. You can review the terms and conditions [here](#).

Please find below the links to the requested tools:

[QLQ-C15-PAL Core Questionnaire - Chinese Mandarin \(China\)](#)

Scoring Manuals:

[C15 Scoring Manual](#)

EORTC

<http://www.eortc.org>

<http://qol.eortc.org>

NOTE:

This email was automatically generated. Since this email is an automatic notification, we are unable to receive replies. Please do not respond to this email address.

http://www.eortc.be/signatures/signature_stats_525x166_2018.jpg

此邮件为外部邮件，谨防钓鱼、诈骗

Re: [EXTERNAL] Request for Authorization to Use ESAS

Bruera,Eduardo 发送给 崔盼盼

Dear Dr Panpan Cui:

You have my authorization to use ESAS in all its versions for your publications and clinical care.

I wish you great success in this important project.

Best regards

Eduardo Bruera MD, FT McGraw Chair in the Treatment of Cancer
Chair, Department of Palliative, Rehabilitation, & Integrative Medicine
UT MD Anderson Cancer Center, Unit 1414
1515 Holcombe Blvd.
Houston, TX 77030

713-792-6084 (Direct)
713-792-6092 (Fax)
ebruera@mdanderson.org
Twitter address: #edubru

Executive Assistant: Carlos Martinez
713-745-7003
cmartinez9@anderson.org

On Feb 7, 2025, at 3:38 AM, 崔盼盼 <cpaner6867@zzu.edu.cn> wrote:

SLOW DOWN! - EXTERNAL SENDER: cpaner6867@zzu.edu.cn

Be suspicious of tone, urgency, and formatting. Do not click/open links or attachments on a mobile device. Wait until you are at a computer to confirm you are absolutely certain it is a trusted source.
If you are at all uncertain use the Report Phish button and our Cybersecurity team will investigate.

Dear Prof. Bruera,

I hope this message finds you well.

My name is Panpan Cui, and I am a researcher at Henan Provincial People's Hospital. I am currently conducting a study examining the impact of cancer-related burden on the quality of life of advanced cancer patients and their caregivers. As part of this research, I am interested in using the revised Edmonton Symptom Assessment System (ESAS-r) to assess the symptoms and well-being of advanced cancer patients.

The manuscript of this research is currently under revision for publication in *Scientific Reports*. The journal requires us to provide proof of authorization to use the ESAS-r tool, as well as the full text of the scale for publication. Therefore, I would like to request formal authorization to use the Chinese version of the ESAS-r tool (Dona, Y. et al. *Psychometric validation of the Edmonton Symptom Assessment System in Chinese patients. J. Pain Symptom Manage.* 50, 712-717 (2015)) in our study.

SPECIAL TERMS No109764

These User Agreement Special Terms (Special Terms) are issued between Mapi Research Trust (“MRT”) and Pan Cui (User).

These Special Terms include the terms and conditions of the User Agreement General Terms together, the Agreement, which are hereby incorporated by this reference as though the same was set forth in its entirety and shall be effective as of the Special Terms Effective Date set forth herein.

All capitalized terms which are not defined herein shall have the same meanings as set forth in the User Agreement General Terms.

These Special Terms, including all attachments and the User Agreement General Terms contain the entire understanding of the Parties with respect to the subject matter herein and supersedes all previous agreements and undertakings with respect thereto. If the terms and conditions of these Special Terms or any attachment conflict with the terms and conditions of the User Agreement General Terms, the terms and conditions of the User Agreement General Terms will control, unless these Special Terms specifically acknowledge the conflict and expressly states that the conflicting term or provision found in these Special Terms control for these Special Terms only. These Special Terms may be modified only by written agreement signed by the Parties.

1. User information

Category of User	Individual Practice or Academic
User contact details	Name: Pan Cui Email: cpaner6867@zzu.edu.cn Phone: 15343816867

2. General information

Effective Date	Date of acceptance of these Special Terms by the User : 11 Feb 2025
Expiration Date (Term)	Upon completion of the Stated Purpose or full provision of translations, as applicable

3. Identification of the COA

Name of the COA	ZBI - Zarit Burden Interview
Developer	Zarit SH
Copyright Holder	Steven Zarit (USA)
Copyright notice	ZBI-12 copyright notice: "ZBI © Steven H. Zarit and Judy M. Zarit, 1980-2008. All rights reserved." // ZBI-22 copyright notice: "Copyright 1983, 1990, Steven H. Zarit and Judy M. Zarit"
Bibliographic reference	Zarit SH, Reever KE, Bach-Peterson J. Relatives of the Impaired Elderly: Correlates of Feelings of Burden. Gerontologist. 1980;20(6):649-55 Zarit SH, Orr NK, Zarit JM. The hidden victims of Alzheimer's disease: Families under stress. New York: New York University Press, 1985 Anthony-Bergstone CR, Zarit SH, Gatz M. Symptoms of psychological distress among caregivers of dementia patients. Psychol Aging. 1988 Sep;3(3):245-8 (PubMed abstract) Zarit SH, Zarit JM. The Memory and Behavior Problems Checklist and the Burden Interview. Gerontology Center, Penn State University. 1990 Zarit, S.H. (1992). Concepts and measures in family caregiving research. In B. Bauer (Ed.), Conceptual and methodological issues in family caregiver research (pp. 1-19). Toronto: University of Toronto.
Module(s)/version(s) needed	• ZBI-22

4. Context of use of the COA

The User undertakes to use the COA solely in the context of the Stated Purpose as defined hereafter.

4.1 Stated Purpose

Clinical research

Title	Perceived burden, psychological distress, and quality of life among Chinese advanced cancer patient-caregiver dyads: An actor-partner interdependence mediation model
Study/protocol reference	
Sponsor	None.
Disease or condition	Cancer
Type of research	• Observational
COA used as primary end point	Yes
Number of sites	5
Number of enrolled patients/subjects	270
Estimated number of patients/subjects excluded from the study after screening (if COA used during that phase)	29
Number of administrations of the COA for each enrolled patient/subject	241
Planned Term (estimated dates, not impacting the validity of the License)*	Start: 06/2020 End: 03/2021
Mode of administration*	• Paper
If electronic administration, please indicate mode of data collection	

Use of IT Company (e-vendor)	No
------------------------------	----

4.2 Language versions

4.2.1 Country and languages

The COA will be used in the following countries and in the languages indicated in the table below:

Version/Module	Language	For use in the following country
ZBI-22	Chinese	China

The User understands that the countries indicated above are provided for information purposes. The User may use the COA in other countries than the ones indicated above.

4.2.2 Provision of existing translations

MRT may provide User with existing translations of the COA previously produced by ICON LS or third parties.

Existing translations are provided "as is". MRT shall not be held liable for the content of the COA and its translations and makes no warranties or representations regarding the accuracy or completeness of the translations. MRT disclaims any and all warranties, whether expressed or implied, including (without limitation) any implied warranties of merchantability or fitness of the translations for a particular purpose.

4.3 Electronic versions

The User shall, at all times, comply with the obligations laid out in section "4.4 Obligations for the use of an e-Version of the COA" of the General terms.

In the case of use of an eCOA for academic or non-commercial Stated Purposes, the User undertakes to submit the Screenshots of all the electronic pages where the e-Version of the COA appears to MRT, by submitting a request in the ePROVIDE platform (<https://eprovide.mapi-trust.org/>).

MRT may:

- Provide the User/IT Company with the conditions, instructions, eBooklet (if available), and specifications to develop the eCOA on their device(s) upon request;

- Provide the User/IT Company with files of all needed existing languages of the COA to develop the eCOA on their device(s), when available.

The User shall contact MRT for any use of an eCOA in any Stated Purpose not described in the Special Terms.

5. Specific requirements for the COA

- The Copyright Holder of the COA has granted ICON LS exclusive rights to translate the COA in the context of commercial studies or any project funded by for-profit entities. ICON LS is the only organization authorized to perform linguistic validation/translation work on the COA.
- In case the User wants to use an e-Version of the COA, the User shall send the Screenshots of the original version of the COA to MRT or ICON LS for review and approval. The Screenshots review may incur additional fees.
- In case the User wants to use an e-Version of the COA, ICON LS shall update (if needed) and populate the COA translations into the User's or IT Company's system and the User shall send the Screenshots of the translations of the COA to ICON LS for approval. The update (if needed), population of translations and the Screenshots review may incur additional fees.

6. General obligations

6.1 The User shall, at all times, comply with the obligations laid out in section "4.1 General obligations" of the General Terms, if applicable.

6.2 The User warrants that Beneficiaries (including e-Vendor/IT Companies electronically migrating the COA solely for the Stated Purpose) shall not reuse the COA or eCOA for any other purpose than the Stated Purpose, comply at all times with the terms and conditions of the Agreement and accepts liability for any breach of the Agreement by the Beneficiaries.

6.3 The User cannot claim any copyright ownership on the translations of the COA and on the eCOA developed by the User that shall remain the Copyright Holder's exclusive property.

By accepting these Special Terms, the User acknowledges and confirms that it has read and approves the Agreement.